

Vocabulaire du texte “La vertu est toute dans l’effort” de CICÉRON (*Tusculanes II*, 35-36)

Les mots sont indiqués dans l’ordre du texte.

- 1) intersum, es, esse, -fui = différer
- 2) aliquis, a, id (pron-adj) = quelque chose, quelque peu
- 3) labor, oris (m) = peine
- 4) dolor, oris (m) = souffrance physique, douleur
- 5) finitimus, a, um = qui ressemble à
- 6) omnino (adv) = tout à fait, absolument
- 7) differo, fers, ferre, distuli, dilatam = être différent
- 8) functio, onis (f) = accomplissement
- 9) munus, eris (n) = office, fonction
- 10) motus, us (m) = mouvement
- 11) asper, a, um = dur, pénible
- 12) “alienus a sensibus” = contraire à notre sensibilité (sensation pénible)
- 13) copiosus, a, um = riche, abondant
- 14) industrius, a, um = zélé, actif
- 15) studiosus, a, um = amateur de, plein d’ardeur pour
- 16) “amantes doloris” = qui aiment la peine, qui aiment la douleur
- 17) commodius (adv. au comparatif) = plus justement
- 18) laboriosus, a, um = qui se donne au travail, actif, laborieux
- 19) inops, opis = pauvre de
- 20) interdum (adv.) = cependant, parfois
- 21) abundo, as, are, avi, atum = avoir en abondance
- 22) inquam = dis-je
- 23) varix, icis (m ou f) = varice
- 24) seco, as, are, secui, sectum = couper
- 25) aestus, us (m) = canicule, grande chaleur
- 26) consuetudo, inis (f) = habitude
- 27) perpersio, onis (f) = action d’endurer, fermeté d’âme
- 28) efficio, is, ere, -feci, -fectum = obtenir pour résultat, rendre, faire
- 29) “forma rei publicae” = la forme de gouvernement, la constitution
- 30) firmo, as, are, avi, atum = rendre ferme, fortifier
- 31) femina, ae (f) = femme

- 32) transfero, -fers, -ferre, -tuli, -latum = transporter, appliquer, transposer
- 33) mollis, is, e = doux, agréable
- 34) cultus, us (m) = confort, luxe
- 35) paries, etis (m) = muraille, mur
- 36) occulto, as, are, avi, atum = cacher
- 37) Laconia, ae (f) = de Laconie, lacédémonienne
- 38) palaestra, ae (f) = palestine, gymnase
- 39) Eurotas, ae (m) = l'Eurotas (fleuve coulant à Sparte/Lacédémone)
- 40) pulvis, eris (m ou f) = poussière
- 41) "fertilitas barbara" = la fertilité étrangère (comme celle d'Hécube de Troie, qui eut 17 fils)
- 42) militia, ae (f) = service militaire, métier de soldat
- 43) intercurro, is, ere, -curri ou -cucurri, -cursum = s'interposer
- 44) non numquam (adv.) = jamais
- 45) impello, is, ere, -puli, -pulsum = heurter, pousser
- 46) ferio, is, ire = frapper
- 47) abjicio, is, ere, -jeci, -jectum = jeter à terre
- 48) callum, i (n) = cal, durillon
- 49) obduco, is, ere, -duxi, -ductum = placer devant